البيانات المالية للبنك الأهلي اليمني عن السنه المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢م وتقرير مدقق الحسابات المستقل عليها

وافق البنك المركزي اليمني بخطابه رقم (٤٣٨٠) على نشر البيانات المالية المدققة للبنك الأهلي اليمني كما في ٣١ / ١٢ / ٢٠١٢م

KPMG
KPMG اليمن مجني وشركاه
محاسبون قانونيون
١٥٠ شارع الزبيري
صندوق بريد ٣٥٠١
صنعاء . الجمهورية اليمنية

هاتف ٩ / ٨ / ٦٦٧ ٤٠١ (١) ٩٦٧
فاكس ١٣٠ ٢٠٦ (١) ٩٦٧
موقع الإنترنت www.kpmg.com.ye

تقرير مدقق الحسابات المستقل

معالي الأخ / وزير المالية المحترم
البنك الأهلي اليمني
عدن ـــ الجمهورية اليمنية

تقرير حول البيانات المالية

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة للبنك الأهلي اليمني (البنك) والتي تتألف من بيان المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ، وكل من بيان الدخل الشامل ، وبيان التغيرات في حقوق الملكية ، وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ ، وملخص حول السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات التوضيحية الأخرى .

مسئولية الإدارة عن البيانات المالية

يقع على عاتق الإدارة مسئولية إعداد هذه البيانات المالية وعرضها العادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والقوانين والتعليمات الصادرة عن البنك المركزي اليمني ، ومسئولة عن الرقابة الداخلية التي تراها ضرورية لتتمكن من إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية ، سواء كانت بسبب الغش أو الأخطاء .

مسئولية مدقق الحسابات

إن مسئوليتنا هي التعبير عن رأي حول هذه البيانات المالية بالإستناد إلى عملية التدقيق . ولقد أجرينا عملية التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية . وتتطلب هذه المعايير أن نمتثل لمتطلبات السلوك الأخلاقي وأن نقوم بتخطيط وأداء عملية التدقيق من أجل الحصول على تأكيد معقول حول خلو البيانات المالية من الأخطاء الجوهرية .

وتتضمن أعمال التدقيق أداء إجراءات معينة من أجل الحصول على أدلة تدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية ، وتعتمد الإجراءات المختارة على حكم المدقق ، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية سواء كان بسبب الغش أو الأخطاء . وعند تقييم تلك المخاطر .. نأخذ في الحسبان الرقابة الداخلية المرتبطة بإعداد البيانات المالية وعرضها العادل من قبل البنك من أجل تصميم إجراءات التدقيق المناسبة في ظل الظروف القائمة ، وليس بهدف التعبير عن رأي حول فعالية الرقابة الداخلية بالبنك . كما تتضمن أعمال التدقيق أيضاً تقييماً لمدى السياسات المحاسبية المستخدمة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أعدها الإدارة ، إلى جانب تقييم العرض الكلي للبيانات المالية .

ونعتقد بأن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأي التدقيق الخاص بنا .

الرأي

برأينا إن البيانات المالية تعرض بشكل عادل ـــ من كافة النواحي الجوهرية ـــ المركز المالي للبنك الأهلي اليمني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وعن أدائه المالي وتدفقاته النقدية عن السنة المنتهية في ذلك التاريخ وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والقوانين والتعليمات الصادرة عن البنك المركزي اليمني .

أمر آخر

تم تدقيق البيانات المالية عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ بمعرفة مدقق حسابات آخر والذي أصدر تقريراً غير متحفظ بتاريخ ٢ مايو ٢٠١٢ .

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

حصلنا من الإدارة على البيانات والإيضاحات التي رأيناها لازمة لأغراض التدقيق ، ويمسك البنك دفاتر حسابات منتظمة ، كما أن البيانات المالية المرفقة متفقة مع ما هو وارد بتلك الدفاتر . لم يرد إلى علمنا وجود أي مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية اليمني رقم (٢٢) لسنة ١٩٩٧ وتعديلاته أو قانون الهيئات والمؤسسات والشركات العامة رقم (٣٥) لسنة ١٩٩١ أو قانون البنوك رقم ٣٨ لسنة ١٩٩٨ خلال العام يمكن أن يكون لها أثر جوهري على البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ .

صنعاء في ٩ يونيو ٢٠١٣

محمد زهدي مجني
محاسب قانوني معتمد

KPMG YEMEN MEJANNI & CO. PUBLIC ACCOUNTANTS License No 207

البنك الأهلي اليمني
بيان المركز المالي
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	إيضاح رقم	٢٠١٢ ألف ريال يمني	٢٠١١ ألف ريال يمني
الأصول			
نقدية بالصندوق وأرصدة الإحتياطي لدى البنك المركزي اليمني	(٧)	٩ ٥٠٨ ٤٧٧	٧ ٨١١ ١٧٤
أرصدة لدى البنوك	(٨)	٢٧ ٨٩٦ ٣١١	٢٣ ٠٦٨ ٠٩١
أذون خزانة ـــ محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق	(٩)	٧٦ ٨٣٥ ٢٧٤	٦٣ ٨٤٤ ٥٩٣
قروض وسلفيات (بالصافي)	(١٠)	٨ ٨٥٣ ٢٥٦	٦ ٢٥٢ ٧١٥
إستثمارات مالية متاحة للبيع (بالصافي)	(١٣)	٣٠٦ ٥٧٧	٣٣٣ ٧٥٦
أرصدة مدينة وأصول أخرى (بالصافي)	(١٤)	١ ٠٣٧ ٢٧٤	٤٣٩ ٧٢٠
ممتلكات ومعدات (بالصافي)	(١٦)	٢ ٦٩٥ ٦٨٨	٢ ٧١٣ ٣٣٩
إجمالي الأصول		١٢٧ ١٣٢ ٨٥٧	١٠٤ ٤٦٣ ٣٨٨
الإلتزامات وحقوق الملكية			
الإلتزامات			
أرصدة مستحقة للبنوك	(١٧)	٤٣١ ١٩٦	٤٢٣ ٣٦٠
ودائع العملاء	(١٨)	١٠٦ ٣٠١ ٥٦٠	٨٦ ٢٧٤ ٩٢٥
أرصدة دائنة وإلتزامات أخرى	(١٩)	٣ ٢٦١ ٧٢٨	٣ ٣٩٨ ٩٣٠
مخصصات أخرى	(٢٠)	٣٢٥ ٦٧١	١٣٩ ٤٣٤
إجمالي الالتزامات		١١٠ ٣٢٠ ١٥٥	٩٠ ٢٣٦ ٦٤٩
حقوق الملكية			
رأس المال المدفوع	(٢١-أ)	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠
إحتياطي قانوني	(٢١-ب)	٢ ٨٩٠ ٤٨٠	٢ ٤٩٩ ٠٨٤
إحتياطي عام	(٢١-ج)	١ ٤٠٥ ٨٥٨	١ ٠١٤ ٤٦٢
إحتياطي فائض إعادة تقييم العقارات	(٢١-د)	٦٣٩ ٧٦٢	٦٣٩ ٧٦٢
إحتياطي القيمة العادلة	(٢١-هـ)	٥٠ ٠٩٠	٧٣ ٤٣١
توزيعات أرباح نقدية مقترحة		١ ٨٢٦ ٥١٢	–
أرباح مرحلة		–	–
إجمالي حقوق الملكية		١٦ ٨١٢ ٧٠٢	١٤ ٢٢٦ ٧٣٩
إجمالي الإلتزامات وحقوق الملكية		١٢٧ ١٣٢ ٨٥٧	١٠٤ ٤٦٣ ٣٨٨
إلتزامات عرضية وإرتباطات (بالصافي)	(٢٢)	٢٤ ٤٣٦ ٧٠٦	١٧ ٣٠٨ ٤٠٥

عصام أحمد علوي السقاف
المدير العام

محمد عبد الله مقبل العامري
رئيس مجلس الإدارة

بيان الدخل الشامل
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

البيـــان	إيضاح رقم	٢٠١٢ ألف ريال يمني	٢٠١١ ألف ريال يمني
إيرادات الفوائد	(٢٣)	١٦ ٥١٩ ٨٦٩	١٤ ٦٩٨ ٠٩٧
يخصم : مصروفات الفوائد	(٢٤)	(١١ ١٥٢ ٧٣٤)	(٩ ٤٤٧ ٠٠٧)
صافي إيرادات الفوائد		٥ ٣٦٧ ١٣٥	٥ ٢٥١ ٠٩٠
إيرادات عمولات وأتعاب خدمات مصرفية	(٢٥)	٦٢٤ ٥٦٩	٥٣٥ ٩٥٥
يخصم : مصروفات عمولات وأتعاب خدمات مصرفية		(١٣ ٥٩٣)	(٢١ ٠٢٥)
إيرادات إستثمارات مالية متاحة للبيع		٣٩ ٥٦٣	٣٢ ٣٧٣
أرباح عمليات النقد الأجنبي	(٢٦)	١٧ ٨٨٤	٨٨ ٥٧٥
إيرادات عمليات أخرى	(٢٧)	١ ٥٠١ ٢٦٩	١ ٤٠٣ ١٦١
صافي إيرادات التشغيل		٧ ٥٣٦ ٨٢٧	٧ ٢٩٠ ١٢٩
يخصم : مخصصات	(٢٨)	(٧٧٨ ٠٥١)	(٢ ١١٩ ٥٧٦)
يخصم : مصاريف عمومية وإدارية وإهلاك	(٢٩)	(٣ ٥٤٥ ٦٨٥)	(٢ ٤١٥ ٥٦٠)
صافي أرباح العام قبل الضرائب		٣ ٢١٣ ٠٩١	٢ ٧٥٤ ٩٩٣
يخصم : ضرائب الدخل عن العام	(١٩-أ)	(٦٠٣ ٧٨٧)	(٥٥٠ ٩٩٩)
صافي أرباح العام بعد الضرائب		٢ ٦٠٩ ٣٠٤	٢ ٢٠٣ ٩٩٤
بنود الدخل الشامل الأخرى			
صافي التغير في القيمة العادلة		(٢٥ ١٠٤)	١٠ ٧٧٩
أرباح إعادة تقييم إستثمارات مالية متاحة للبيع (خلال العام)		٣ ٧٦١	–
فروق إعادة تقييم إستثمارات مالية متاحة للبيع (مستردة)		(١ ٩٩٨)	–
إجمالي بنود الدخل الشامل الأخرى		(٢٣ ٣٤١)	١٠ ٧٧٩
إجمالي الدخل الشامل عن العام		٢ ٥٨٥ ٩٦٣	٢ ٢١٤ ٧٧٣
عائد السهم من صافي أرباح العام	(٣٠)	٢٦١ ريال يمني	٢٢٠ ريال يمني

عصام أحمد علوي السقاف
المدير العام

محمد عبد الله مقبل العامري
رئيس مجلس الإدارة

بيان التغيرات في حقوق الملكية
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	رأس المال المدفوع ألف ريال يمني	إحتياطي قانوني ألف ريال يمني	إحتياطي عام ألف ريال يمني	إحتياطي فائض إعادة تقييم العقارات ألف ريال يمني	إحتياطي القيمة العادلة ألف ريال يمني	أرباح مرحلة ألف ريال يمني	توزيعات أرباح نقدية مقترحة ألف ريال يمني	الإجمالي ألف ريال يمني
عام ٢٠١٢								
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	٢ ٤٩٩ ٠٨٤	١ ٠١٤ ٤٦٢	٦٣٩ ٧٦٢	٧٣ ٤٣١	–	–	١٤ ٢٢٦ ٧٣٩
إجمالي الدخل الشامل للعام								
صافي أرباح العام	–	–	–	–	–	٢ ٦٠٩ ٣٠٤	–	٢ ٦٠٩ ٣٠٤
بنود الدخل الشامل الأخرى								
صافي التغير في إحتياطي القيمة العادلة	–	–	–	–	(٢٣ ٣٤١)	–	–	(٢٣ ٣٤١)
إجمالي الدخل الشامل للعام	–	–	–	–	(٢٣ ٣٤١)	٢ ٦٠٩ ٣٠٤	–	٢ ٥٨٥ ٩٦٣
التغيرات في حقوق الملكية								
المحول للإحتياطي القانوني (مقترح)	–	٣٩١ ٣٩٦	–	–	–	(٣٩١ ٣٩٦)	–	–
المحول للإحتياطي العام (مقترح)	–	–	٣٩١ ٣٩٦	–	–	(٣٩١ ٣٩٦)	–	–
حصة الحكومة في ربح السنة (مقترح)	–	–	–	–	–	(١ ٦٩٦ ٠٤٨)	١ ٦٩٦ ٠٤٨	–
حصة الموظفين في الربح (مقترح)	–	–	–	–	–	(١٣٠ ٤٦٤)	١٣٠ ٤٦٤	–
إجمالي المعاملات مع الملاك	–	٣٩١ ٣٩٦	٣٩١ ٣٩٦	–	–	(٢ ٦٠٩ ٣٠٤)	١ ٨٢٦ ٥١٢	–
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	٢ ٨٩٠ ٤٨٠	١ ٤٠٥ ٨٥٨	٦٣٩ ٧٦٢	٥٠ ٠٩٠	–	١ ٨٢٦ ٥١٢	١٦ ٨١٢ ٧٠٢
عام ٢٠١١								
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	٢ ١٦٨ ٤٨٥	٦٨٣ ٨٦٣	٦٣٩ ٧٦٢	٦٢ ٦٥٢	–	–	١٣ ٥٥٤ ٧٦٢
إجمالي الدخل الشامل للعام								
صافي أرباح العام	–	–	–	–	–	٢ ٢٠٣ ٩٩٤	–	٢ ٢٠٣ ٩٩٤
بنود الدخل الشامل الأخرى								
صافي التغير في إحتياطي القيمة العادلة	–	–	–	–	١٠ ٧٧٩	–	–	١٠ ٧٧٩
إجمالي الدخل الشامل للعام	–	–	–	–	١٠ ٧٧٩	٢ ٢٠٣ ٩٩٤	–	٢ ٢١٤ ٧٧٣
التغيرات في حقوق الملكية								
المحول للإحتياطي القانوني	–	٣٣٠ ٥٩٩	–	–	–	(٣٣٠ ٥٩٩)	–	–
المحول للإحتياطي العام	–	–	٣٣٠ ٥٩٩	–	–	(٣٣٠ ٥٩٩)	–	–
حصة الحكومة في ربح السنة	–	–	–	–	–	(١ ٤٣٢ ٥٩٦)	–	(١ ٤٣٢ ٥٩٦)
حصة الموظفين في الربح	–	–	–	–	–	(١١٠ ٢٠٠)	–	(١١٠ ٢٠٠)
إجمالي المعاملات مع الملاك	–	٣٣٠ ٥٩٩	٣٣٠ ٥٩٩	–	–	(٢ ٢٠٣ ٩٩٤)	–	(١ ٥٤٢ ٧٩٦)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	٢ ٤٩٩ ٠٨٤	١ ٠١٤ ٤٦٢	٦٣٩ ٧٦٢	٧٣ ٤٣١	–	–	١٤ ٢٢٦ ٧٣٩

عصام أحمد علوي السقاف
المدير العام

محمد عبد الله مقبل العامري
رئيس مجلس الإدارة

بيان التدفقات النقدية
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

البيـــان	إيضاح رقم	٢٠١٢ ألف ريال يمني	٢٠١١ ألف ريال يمني
التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل			
صافي أرباح العام قبل الضرائب		٣ ٢١٣ ٠٩١	٢ ٧٥٤ ٩٩٣
تعديلات لتسوية صافي أرباح العام مع التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل			
إهلاك ممتلكات ومعدات		١٤٢ ٠٥٧	١٣٣ ٣٨٩
مخصصات مكونة خلال العام	(٢٨)	٧٧٨ ٠٥١	٢ ١١٩ ٥٧٦
فروق إعادة تقييم أرصدة المخصصات بالعملات الأجنبية		٨ ٥٣٠	(٣ ٠٣٧)
فروق إعادة تقييم إستثمارات مالية مستردة		(١ ٩٩٨)	–
مخصصات إنتفى الغرض منها	(٢٧)	(١ ٤٤١ ٩١٠)	(١ ٣١٧ ٥٦٦)
المسترد من قيمة الإنخفاض في الإستثمارات المالية المتاحة للبيع	(٢٧)	(٢ ٠٠٠)	–
مخصصات مستخدمة خلال العام		(٤٣٠ ٧٤٩)	(٢٤ ٢٩٩)
صافي خسائر إستبعادات ممتلكات ومعدات		–	٤ ٧٥٥
خسائر فروق إعادة تقييم (غير محققة)		١ ٨٣٥	٧ ٠١٣
أرباح التشغيل قبل التغيرات في الأصول والإلتزامات المستخدمة في أنشطة التشغيل		٢ ٢٦٦ ٩٠٧	٣ ٦٧٤ ٨٢٤
صافي (الزيادة) النقص في الأصول			
أرصدة لدى البنوك تستحق بعد ثلاثة أشهر		(٢ ١٤٨ ٩٩٨)	١ ٧٥٧ ٤٧٦
أرصدة الإحتياطي لدى البنك المركزي اليمني		(١ ٣٩٠ ٤٩٨)	٣ ٥٩١ ٢٥٩
أذون خزانة تستحق بعد ثلاثة أشهر		(٨ ٧٨٥ ٤٦٣)	(١٠ ٥٨٢ ٠١١)
قروض وسلفيات		(١ ٧٠٨ ٧٧٩)	١ ٠٦٧ ٦١٠
أرصدة مدينة وأصول أخرى		(٥٨٥ ٥٩٨)	١٧٩ ٣١٠
صافي الزيادة (النقص) في الإلتزامات			
أرصدة مستحقة للبنوك		٧ ٨٣٦	١٣١ ٨٢٣
ودائع العملاء		١٩ ٨٣٧ ٠٩٩	(٥ ٥٥٣ ٥٦٤)
أرصدة دائنة وإلتزامات أخرى		(٢١٣ ٨٥٣)	٦٩٠ ٣٤٥
ضرائب الدخل المسددة		(٥٢٧ ١٣٦)	(٤١٨ ٩٦٩)
صافي التدفقات النقدية المتاحة من (المستخدمة في) أنشطة التشغيل		٦ ٧٥١ ٥١٧	(٥ ٤٦١ ٨٩٧)
التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار			
مدفوعات نقدية لشراء ممتلكات ومعدات		(١٢٤ ٤٠٦)	(١٢٦ ٧٦٥)
النقص (الزيادة) في إستثمارات مالية متاحة للبيع		٣٨٨ ٥٣٨	(١٠ ٠٠٠)
المحصل من قيمة الإستثمارات المالية		٥ ٣٧٢	–
صافي التدفقات النقدية المتاحة من (المستخدمة في) أنشطة الإستثمار		٢٦٩ ٥٠٤	(١٣٦ ٧٦٥)
التدفقات النقدية من أنشطة التمويل			
حصة الحكومة (توزيعات نقدية)		–	(١ ٥٤٢ ٧٩٦)
صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) أنشطة التمويل		–	(١ ٥٤٢ ٧٩٦)
صافي التغير في النقدية وما في حكمها خلال العام		٧ ٠٢١ ٠٢١	(٧ ١٤١ ٤٥٨)
النقدية وما في حكمها في أول العام		٦٠ ٩٥١ ٧٧٤	٦٨ ٠٩٤ ٤٧٨
أثر التغير في أسعار الصرف		١٣٣ ٨١١	(١ ٢٤٦)
النقدية وما في حكمها في نهاية العام		٦٨ ١٠٦ ٦٠٦	٦٠ ٩٥١ ٧٧٤
وتتمثل النقدية وما في حكمها في نهاية العام فيما يلي :			
نقدية بالصندوق وأرصدة الإحتياطي لدى البنك المركزي اليمني	(٧)	٩ ٥٠٨ ٤٧٧	٧ ٨١١ ١٧٤
أرصدة لدى البنوك	(٨)	٢٧ ٨٩٦ ٣١١	٢٣ ٠٦٨ ٠٩١
أذون خزانة محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق (بالصافي)	(٩)	٧٦ ٨٣٥ ٢٧٤	٦٣ ٨٤٤ ٥٩٣
		١١٤ ٢٤٠ ٠٦٢	٩٤ ٧٢٣ ٨٥٨
يخصم : أرصدة الإحتياطي الإلزامي لدى البنك المركزي اليمني		(٧ ٨٤١ ٠٨٣)	(٦ ٤٣٨ ٥٥٠)
يخصم : أرصدة لدى البنوك إستحقاق أكثر من ثلاثة أشهر		(٤ ٣٤٤ ٠٥٦)	(٢ ١٧٠ ٦٨٠)
يخصم : أذون خزانة إستحقاق أكثر من ثلاثة أشهر (بالصافي)		(٣٣ ٩٤٨ ٣١٧)	(٢٥ ١٦٢ ٨٥٤)
		٦٨ ١٠٦ ٦٠٦	٦٠ ٩٥١ ٧٧٤

عصام أحمد علوي السقاف
المدير العام

محمد عبد الله مقبل العامري
رئيس مجلس الإدارة